

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Catedral vieja de Coímbra (Sé Nova, Coímbra)  
**MUNICIPIO:** Sé Nova  
**PROVINCIA:** Coímbra (Portugal)  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 3259; EMP 260  
**N. INV:** Museo Nacional Machado de Castro, Inv. n.º 665 (Coímbra)  
**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA  
**OBJETO:** Lápida  
**TIPO:** Caliza

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** LAPIDA  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO  
**TÉCNICA:** INCISION  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 42 x 24  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 4  
**H. MAX. LETRA:** 4,2  
**H. MIN. LETRA:** 4  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:** Original  
**CONS. ARQ.:** R  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:** Rectangular  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

· VIII · KaLendas · AUGusti · OBIIT · PETRUS · ENCIN / US · Pres-BiteR · CA(nonicus) · SanCtE ·  
 MariE · ERA · M<sup>a</sup> · CC<sup>a</sup> · X'VI

Texto dado por EMP 260.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

9 días antes de las calendas de agosto (24 de julio) murió el presbítero Pedro Encino, canónigo de Santa María en la Era de 1226 (1208 d. de C.).

Traducción dada por Silvia Gómez.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** EMP 260

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** TRES PUNTOS

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Inscripción funeraria del Presbítero Pedro Encino, grabada en la misma lápida en la que se registró el epitafio de D. Miguel Peres, subdiácono de la misma catedral. Se trata, por tanto, de un ejemplo de epitafio doble, es decir, de dos inscripciones grabadas en momentos distintos sobre el mismo soporte (EMP 260).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Desde el punto de vista paleográfico, la inscripción presenta características propias del taller epigráfico de Coimbra: las O típicas, con inflexión al medio de la curva, el alfabeto opta por letras predominantemente curvas (sobre todo las E y C) (EMP 260).

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 1208, siglo XIII.

**CRIT. DAT.:** Fecha dada por la inscripción.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Catedral vieja de Coimbra (Sé Nova, Coimbra).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

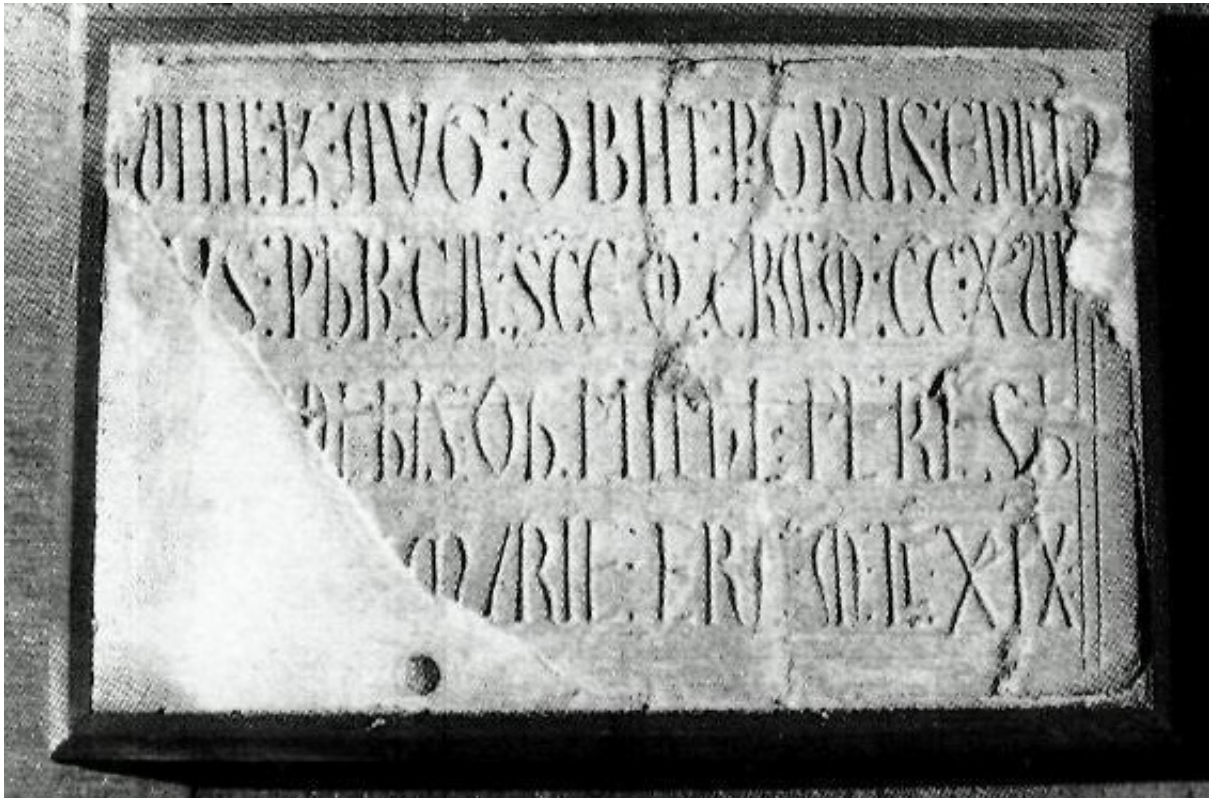
**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 3259; EMP 260; Correia, Vergílio (1941) Museu Machado de Castro. Secções de Arte e Arqueologia. Catálogo-Guia, Coimbra, p. 19, nº 11. Gonçalves, António Augusto (1911) Museu de Antiguidades do Instituto de Coimbra. Notas, Coimbra, p. 14.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



emp 260